Ukrainisch

Bezirksamt Treptow-Köpenick | BERLIN

Трептов-Кьопенік засновує Консультативну Раду з питань міграції!

Шановні співгромадяни,

Трептов-Кьопеник різноманітний. Понад 28% жителів мають досвід міграції або біженства. Це означає, що вони або їхні сім'ї самі іммігрували або втекли до Німеччини, або постраждали від наслідків расистської дискримінації. Соціальний плюралізм часто не помітний у політиці та управлінні. Багато людей у Трептов-Кьопеніку не мають права голосу, а якщо і мають, то часто лише частково. Для того, щоб інтереси всіх сусідів були почуті та враховані, Трептов-Кьопенік засновує консультативну раду з питань міграції. Вона складатиметься з людей з Трептова-Кьопеника, які самі мають історію міграції та біженства і живуть, працюють, тренуються, працюють волонтерами або навчаються в окрузі. До складу консультативної ради також увійдуть представники громадських та консультативних центрів.

Міграційна консультативна рада консультує та підтримує районний офіс у всіх питаннях взаємодії, інтеграції та рівноправної участі людей з історією міграції та втечі. Міграційна консультативна рада може направляти свого представника на відкриті засідання комітетів районних зборів (скорочено BVV) і регулярно проводить обмін з державною консультативною радою, а також з міграційними консультативними радами інших районів. У міграційній дорадчій раді є можливість впроваджувати конкретні зміни - на місцях, в районі і для району. Для того, щоб це було успішним, ми закликаємо всі зацікавлені сторони подавати заявки на членство.

Ви проживаєте в Трептов-Кьопеніку або маєте до нього відношення? Чи є у Вас досвід міграції або біженства? Тоді подайте заявку до **22.11.2026** через онлайн-форму, написавши, будь ласка, кілька слів про свою мотивацію: https://www.berlin.de/ba-treptow-koepenick/politik-und-verwaltung/beauftragte/integration/migrationsbeirat-beteiligung/formular.1726280.php
Також можна подати заявку поштою або електронною поштою, вказавши відомості про себе та свою мотивацію:

Bezirksamt Treptow-Köpenick von Berlin
Büro des Bezirksbürgermeisters, Integrationsbüro
Alt Köpenick 21
12555 Berlin
integration@ba-tk.berlin.de

Ми наполегливо рекомендуємо подавати заявки людям, які пережили досвід расизму, заявникам LBSTQIA*, а також людям з інвалідністю та/або хронічними захворюваннями.

Грегор Постлер, Уповноважений з питань співробітництва та інтеграції району Трептов-Кьопенік.

Катаріна Штокль, Координатор з питань біженців та зв'язків з громадськістю в Інтеграційному відділі районного управління Трептов-Кьопенік

Поширені запитання про Консультативну раду з питань міграції

Для чого створено Консультативну раду з питань міграції та чим вона займається?

Згідно з новим законом про участь сучасної адміністрації в міграційному суспільстві, кожен район отримає Міграційну Консультативну Раду. Вона консультує та підтримує районну владу у всіх питаннях, що стосуються взаємодії, інтеграції та рівноправної

участі людей з досвідом міграції та біженства. Міграційна Консультативна Рада може направляти свого представника на відкриті засідання тематичних комітетів районних зборів (BVV) і регулярно проводить обмін з державною Консультативною Радою та іншими районними міграційними Консультативними Радами.

Хто входить до складу Консультативної Ради з питань міграції?

1. Люди з історією міграції та біженці, які живуть, працюють, проходять стажування, працюють волонтерами або навчаються в Трептов-Кьопеніку. Вони складають більшість у Консультативній Раді з питань міграції.
2. Люди з громадянського суспільства, які використовують свої знання про співучасть, інтеграцію та рівноправну участь усіх, у зрозумілий для людей з міграційним та біженським минулим спосіб, у своїй постійній або волонтерській роботі.

За кожним членом комісії закріплено заступника. Інтеграційний офіс Райдержадміністрації бере участь у засіданнях Консультативної Ради з правом дорадчого голосу та надає методичну і організаційну підтримку.

Як скликається Консультативна Рада з питань міграції?

Установче засідання міграційної Консультативної Ради відбудеться на початку **2027 року**. Зацікавлені особи можуть подати заявку на членство до **22 листопада 2026 року**. Відбір відбудеться в **грудні/січні**. Відібрані члени затвердять регламент та визначать, як збиратиметься міграційна Консультативна Рада, а також коли і яким чином будуть обиратися нові члени у майбутньому.

Що означає міграційний досвід або досвід біженства?

Міграційний досвід або досвід біженця означає, що людина або:

- Іммігрувала або втекла до Німеччини сама,
- має "міграційне минуле", тобто діти або онуки іммігрантів,
- расово дискриміновані люди. Це включає в себе небілих німців або людей, які ідентифікуються як мусульмани, євреї, сінті та роми.

Як можна подати заявку?

Заявку можна подати до **22.11.2026** через онлайн-форму: https://www.berlin.de/ba-treptow-koepenick/politik-und-verwaltung/beauftragte/integration/migrationsbeirat-beteiligung/formular.1726280.php
Альтернативно — за наступною адресою (поштою або в електронному вигляді):
:
Bezirksamt Treptow-Köpenick von Berlin

Büro des Bezirksbürgermeisters, Integrationsbüro

Alt Köpenick 21

12555 Berlin

integration@ba-tk.berlin.de

Які мої зобов'язання як члена організації?

- Регулярна участь у засіданнях (наразі близько 10 засідань на рік; за винятком літніх канікул, як правило, у вівторок, середу або четвер з 18:00 до 20:00; у

різних локаціях та в онлайн-форматі), тематична робота над контентом та нетворкінг.
- Якщо ви берете на себе певну роль: наприклад, берете участь у тематичних комітетах BVV, запрошуєте та організовуєте засідання консультативної ради, керуєте фінансами, зв'язками з громадськістю або очолюєте консультативну раду.

Гонорар за почесне звання та надбавка на відрядження і проведення зустрічей

Як і для членів BVV та громадян-депутатів, передбачена компенсація витрат за участь у засіданнях. Наразі вона становить **20,00 € за засідання**.